

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 13 (1974-1975)  
**Heft:** 59

**Rubrik:** La vie de nos sociétés

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La vie de nos sociétés

## UNION SUISSE DE BRUXELLES

### CHRONIQUE

Les manifestations organisées par l'Union Suisse de Bruxelles se succèdent à un rythme remarquable. C'est ainsi que le 24 avril, le Conservateur du Musée des Beaux-Arts de Genève, M. le Professeur Pianzola a donné, au Centre Culturel d'Ixelles, une conférence sur le peintre et dessinateur d'origine suisse : Théophile-Alexandre Steinlen, né à Lausanne en 1859; naturalisé français, il est mort à Paris en 1923.

Bien que l'Association des Grandes Conférences d'Ixelles, que préside avec dynamisme Mme Gaby Bailly, nous ait apporté son précieux concours, l'assistance était plutôt maigre. Elle comportait surtout des auditeurs belges, le nombre de nos compatriotes ne dépassant guère les dix doigts de nos mains. Si Steinlen n'est pas une très grande figure parmi les peintres de son époque, il n'en a pas moins laissé un souvenir de qualité parmi les initiés. (Renoir, Degas, Toulouse-Lautrec, plus tard Picasso). Il en existe même aujourd'hui au Vieux-Marché de Bruxelles qui regrettent de ne pouvoir disposer d'œuvres de Steinlen, parce que le coût en est trop élevé pour leur clientèle ! Un certain nombre de diapositives ont agréablement illustré l'exposé de M. Pianzola, aussi bref qu'intéressant. Pour prolonger quelque peu la soirée, il a été possible de projeter un film en couleurs, consacré à certaines œuvres de Hodler. Cette bande, mise à notre disposition par notre Ambassade, est de réelle valeur. Elle a permis de clôturer de façon heureuse la partie artistique de la soirée, suivie d'une sympathique dégustation de vins et fromages helvétiques.

Le 30 avril, une soixantaine de nos membres ont pris la route des Floralies gantoises, non sans une certaine appréhension. On parlait, en effet, de grandes difficultés, même de l'impossibilité de pénétrer dans le Palais des Floralies, en raison de la cohue qui s'y pressait; de l'intervention de la gendarmerie montée (sans qu'il soit pourtant question d'une belle charge de cavalerie !). Bref, on pouvait s'attendre à certaines difficultés.

Heureusement, il n'en fut rien. Contrairement à ce qui s'était passé il y a cinq ans, la gendarmerie à pied (et bon enfant) a autorisé notre chauffeur à déposer et à venir rechercher nos participants à l'entrée même des Floralies. Evidemment, une fois à l'intérieur, il n'est pas possible de tenter un marathon. On ne peut que suivre le courant qui, tel le Gulf Stream, s'insinue lentement, s'amincissant ou s'élargissant, entre les vagues rutilantes de cet océan

de plantes et de fleurs de toute beauté.

C'est un spectacle fascinant, qui se renouvelle de lames en lames de cette éblouissante étendue. Comme on voudrait s'arrêter, parfois, et s'emplier les yeux de ces couleurs resplendissantes qui éclatent de part et d'autre de notre lente procession. Mais l'inhumaine inertie de ce flot sans âme nous emporte impitoyablement au-delà de ce paradis chatoyant, à la vie aussi brève que somptueuse. Le retour, dans la nuit, nous ramène dans la terne réalité de tous les jours.

Que d'eau, que d'eau ! Telle est la réflexion qu'ont dû faire beaucoup de nos membres, plus de cinquante, qui ont participé à la descente de la Lesse, le dimanche 25 mai. Cette journée, parfaitement organisée par les plus jeunes membres de notre Comité a été un succès, malheureusement un peu mouillé. De l'eau dessus et dessous ! La pluie qui n'était pas invitée, s'est crue obligée d'y prendre part. La température manquait de chaleur, si l'on peut dire ! Mais l'ambiance était à la bonne humeur. Les amateurs de plongeons dans les eaux fraîches d'une Lesse, quelque peu ébouriffée par les pagaines helvétiques, ont été comblés. Les boissons revigorantes apportées par les pique-niqueurs n'ont pas manqué de réchauffer l'atmosphère. La collation offerte à tous ces valeureux sportifs par l'Union Suisse a contribué aussi à faire gagner quelques degrés au thermomètre. D'ici peu de temps, on aura oublié la pluie et l'on ne parlera plus que des exploits sportifs et gracieux plongeons familiaux. N'est-il pas vrai M... ?

### Date à retenir :

Le lauréat du « Prix Renaudot » 1974, notre compatriote Georges Borgeaud, qui reçut ce prix mondialement réputé pour son livre : « Le voyage à l'étranger », donnera une conférence à l'Auditorium du Mail, le jeudi 23 octobre prochain, à 20 h 15. Sujet : « Ramuz, avant et après ». Cette soirée est organisée par l'Union Suisse, avec la collaboration de l'association culturelle belge A.D.I.C.T., à l'intention de tous les Suisses de Bruxelles et d'ailleurs et de leurs amis belges. Elle est placée sous le haut patronage de S.E. M. Henri Monfrini, ambassadeur de Suisse. La conférence sera suivie de la projection d'un film et d'une petite réception. Rendez-vous à présent, cette date.

Brg

### Avis important :

A plusieurs reprises, l'Union Suisse accorde des réductions sur les frais de participation aux manifestations qu'elle organise.

Nous tenons à préciser que ces avantages sont strictement réservés à nos

membres et à leur famille. C'est ainsi que si le père ou la mère est membre, seuls le conjoint et les enfants habitant sous le même toit ont droit à ces réductions.

Ceci précisé, il va de soi que vos amis suisses ou belges non membres, mais désireux de prendre part à l'une ou l'autre de nos soirées, conférences, excursions, repas, etc..., seront toujours très cordialement accueillis..., mais au tarif normal.

S'ils désirent jouir des conditions avantageuses proposées à nos affiliés, conseillez-leur de se faire membre de l'Union Suisse. La cotisation annuelle de F 200 est des plus raisonnables.

### POUR VOUS LES JEUNES

Il y a quelques années, de jeunes compatriotes ont pris l'heureuse initiative de créer un « Swiss Junior Club ».

Après un démarrage brillant, l'enthousiasme s'est peu à peu refroidi au cours des ans, des clans se sont formés, la bonne ambiance des débuts s'est dégradée. Actuellement, le Swiss Junior Club n'a plus aucune activité.

En fait, il n'existe plus. Plusieurs de ses anciens membres le regrettent. Il y a là une lacune.

Le Comité de l'Union Suisse va tenter de la combler. Il se propose de constituer une section « Junior » de l'Union Suisse. Ce qui a vraisemblablement manqué à l'ex Junior Club, c'est un élément stable auquel se raccrocher dans les périodes de crises, que traverse chaque groupement au cours de son existence.

L'Union Suisse désire être, en quelque sorte, le « tuteur » auquel on lie le jeune arbre, le long du chemin, pour assurer son développement normal, le soutenir quand passe la tempête, le protéger contre le vandalisme des hommes et la brutalité de la nature.

Mais ce tuteur n'a aucune visée de « Tutelle » ! Il ne souhaite que soutenir, collaborer et faciliter le plein épanouissement par elle-même et pour elle-même de cette section « Junior ». Dans ce but, trois jeunes compatriotes font désormais partie du Comité de l'Union Suisse. Il espère en augmenter le nombre. Ces derniers devront élaborer un programme de manifestations pour les jeunes. Il va de soi que ceux-ci pourront participer à toutes celles organisées pour l'ensemble des membres de notre société. Chaque fois que ce sera possible, ils bénéficieront de conditions spéciales.

Voilà ce que nous désirons réaliser pour vous les jeunes. Si ce projet vous intéresse, manifestez-le en vous mettant en rapport avec l'un ou l'autre des jeunes membres du Comité de l'Union

Suisse, dont vous trouverez l'adresse ci-dessous.

Seul votre intérêt justifiera cette initiative. Il ne pourrait être question de la poursuivre sans votre participation active.

Le Comité de l'Union Suisse  
Vous pouvez nous adresser à :

**Michel Bolle**, 146, av. de la Reine, 1000  
Bruxelles. T. 241.73.18.

**Peter Gantenbein**, rue du Petit Champ,  
55, 5862 Gentinnes. T. 537.30.70.

**René Strehler**, rue Verbist, 66, 1030 Bruxelles. T. 217.73.80.

### **SOCIETE PHILHELVETIQUE SUISSE DE BRUXELLES**

L'Assemblée Générale annuelle a eu lieu le 23 mai 1975, en présence d'une douzaine de membres seulement, dont M. le Consul et Mme Bringolf.

Dans son rapport, le président M. Roger Girod a rappelé que le seul but de la Philhellétique, inchangé depuis 116 ans, est de soutenir moralement et financièrement nos compatriotes aux prises avec les difficultés de la vie.

M. Hans Altherr, trésorier, a donné connaissance de l'aide accordée en 1974, qui dépasse d'environ F 20.000 le montant des cotisations encaissées.

Après approbation des rapports et comptes, le Comité a été réélu pour un nouvel exercice : Président : M. Roger Girod; Trésorier : M. Hans Altherr; Secrétaire : M. Léo Kuhn; Membres du Comité : MM. Willy Wahl, Otto Busslinger, Adolphe Heuberger et Jean Schoop.

L'Assemblée a été suivie d'un excellent « plat bernois » dégusté dans une très bonne ambiance.

Nous invitons cordialement nos compatriotes à adhérer à notre œuvre par le versement d'une cotisation libre, au C.C.P. 3730.70 de la Philhellétique de Bruxelles. Pour tous autres renseignements, prière de nous adresser au trésorier, M. Altherr, tél. 731.80.30.

### **SOCIETE SUISSE DE TIR ANVERS**

Depuis le 2 mars notre activité a repris. Notre premier concours-tir à genoux, pour le challenge aimablement offert par M. le Consul Dessauges a été remporté, après barrage, par notre moniteur F. Bohner. C'est la 2<sup>e</sup> année consécutive que nous devons recourir au barrage, et chaque fois notre ami Toni Borer s'y voit souffler la victoire ! La troisième fois sera la bonne Toni !

Le 8 juin, tir en campagne, ensemble avec les Suisses de Cologne et de Frankfurt !

Le 14 septembre, tir obligatoire.

### **SOCIETE SUISSE ANVERS**

L'assemblée générale statutaire a eu lieu le 22 avril, et nous avons constaté avec plaisir une assistance plus nombreuse que d'habitude. Sans doute l'excellente idée de la faire précéder d'un dîner en commun y est pour quelque chose.

Le comité sortant, sous la présidence de M. F. Bohner est réélu en bloc. Merci pour la confiance, nous essayons de faire mieux encore !

### **PROCHAINES MANIFESTATIONS**

**Mercredi 25 juin** à 20 h, soirée de mini-golf.

**Vendredi 1<sup>er</sup> août** : Fête Nationale, voir le programme en page 5.

**Dimanche 21 septembre** : excursion en autocar. Le but reste à fixer.

Nous vous rappelons que les Suisses d'Anvers, et leurs amis Belges, se réunissent chaque premier mardi du mois à partir de 19 h. au snackbar « Le Perroquet » de l'Eurohotel. Le dîner en commun est facultatif, la direction met aimablement à notre disposition la salle « Neuchâtel » pour un gemütlicher Hock. La formule est un réel succès !

### **SOCIETE SUISSE DE CHARLEROI**

L'assemblée générale annuelle de notre Société a été tenue le 30 mai et les dates de nos prochaines manifestations ont été fixées :

**14 septembre :**

Excursion à Bruges, visite de la ville et promenade en bateau dans le port de Zeebruges.

**17 octobre :**

Souper familial avec projection de films.

**20 décembre :**

Soirée de Noël.

Nous invitons nos membres à retenir ces dates; une convocation sera adressée à chacun en temps utile.

Nous rappelons que notre Société Suisse de Charleroi groupe les compatriotes des provinces de Hainaut et de Namur et nous serions heureux de tous les accueillir.

Ils peuvent s'adresser au président : A. Piller, 79, route d'Obourg, 7000 Mons. tél. : privé : 065/33.40.94 - bureau : 02/767.47.50.

### **CHEZ LES ETUDIANTS SUISSES**

#### **Fondue à Louvain**

Le centre d'accueil des étudiants étrangers à Louvain — Vlamingenstraat 3 —

perpétue une coutume bien agréable : il s'efforce de trouver des représentants d'une même nationalité et leur propose de préparer un plat national. Ainsi, chaque jeudi soir, nous allons à la découverte de pays de continents différents; parmi les derniers, le Maroc, Madagascar, les Etats-Unis, l'Amérique du Sud, la Belgique, ...enfin la Suisse, qui n'avait pas été représentée depuis belle lurette... et cette soirée a eu lieu le vingt mars dernier; repassons le fil des événements de ce jeudi quelque peu mouvementé pour nous, compatriotes de Louvain.

Au matin, l'un d'entre nous décide de se rendre à l'Ambassade de Suisse à Bruxelles afin de savoir s'il n'est pas possible de trouver un peu d'aide. Nous sommes reçus très courtoisement par notre vice-consul qui met à notre disposition de la musique folklorique suisse et lance un appel téléphonique auprès de l'Office National Suisse du Tourisme à Bruxelles pour aviser de notre passage. Et nous rentrons à Louvain chargés de posters, de drapeaux et de documentation — que les Sud-Américains ont beaucoup appréciés — sur la Suisse. Au début de l'après-midi, nous nous réunissons afin de partager les achats et vers 17 heures nous nous retrouvons à nouveau, rien ne manque ! ... il nous reste à nous occuper de la décoration de la salle, d'envisager la préparation des fondues — les étudiants sont convoqués pour 19 H 30 — et à ouvrir une bouteille !

Ainsi, nous passons à l'action et vers 20 H 30 nous voici submergés; nous attendions 30 à 40 personnes et nous nous retrouvons à 60 environ ! Comme par enchantement, l'ambiance part « sur les chapeaux de roues » et ne nous lâche pas d'une semelle; quelques étudiants belges exécutent des danses, inspirés par leurs séjours en Suisse, puis « la communauté » remercie notre groupe. Tout s'enchaîne naturellement, rapidement, gairement et cela nous surprend bien agréablement : quelques musiciens s'installent dans un coin de la salle... et envolées de notes, rires détendus fusent dans une ambiance propre à faire oublier que le temps passe ! Et peu à peu les gens prennent congé ; les visages sont souriants.

Nous aussi — Catherine, Anne, Mathilde, Arnold, Erich, Reto, Daniel — sommes contents. Nous n'espérions pas tant d'une telle improvisation !

D. Honegger.

## **LES SOUVENIRS RECOLLENT TOUT !**

**Offrez à votre épouse une surprise inoubliable :  
l'anniversaire de votre nuit de noces dans  
un grand lit rond (2 m de diamètre)  
Demandez la chambre n° 601 à**

## **L'HOTEL ATLANTA**

7, boulevard Ad. Max  
1000 Bruxelles  
Tél. 02/217.01.20